



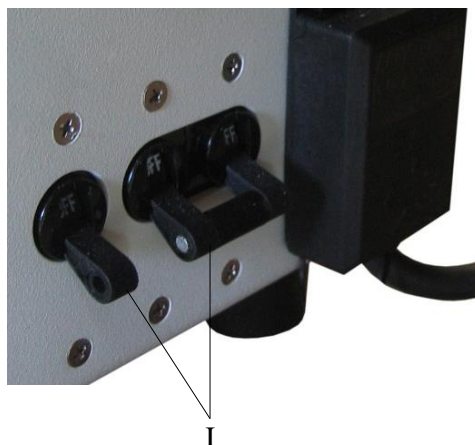
Ref. 080133, 080135, 080139

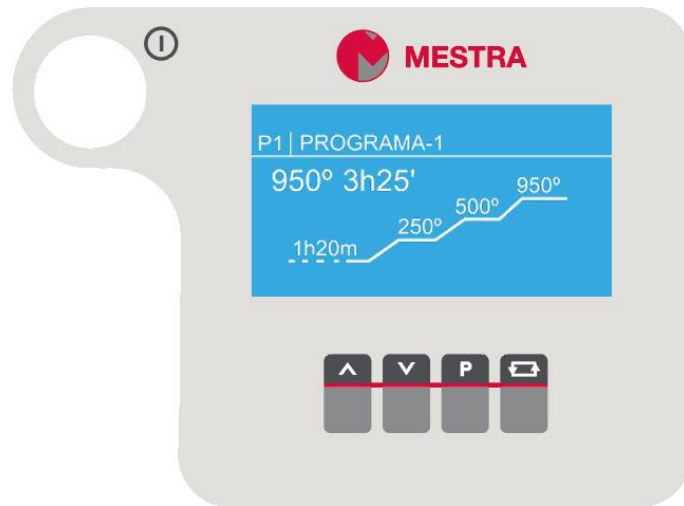
VULCANO


ES..... 6 Manual original
EN..... 9




A	Puerta / Door / <i>Porte</i>
B	Toma de alimentación extractor / Socket for extractor / <i>Prise pour extracteur ou catalyseur</i>
C	Interruptor general / Main switch / <i>Interrupteur général</i>
D	Panel de control / Controls / <i>Panneau de contrôle</i>
E	Gráfico sinóptico / Synoptic chart / <i>Graphique sinoptique</i>
F	Tubo de ventilación / Ventilation tube / <i>Conduit de ventilation</i>
G	Mufla / Muffle / <i>Moufle</i>
H	Imán puerta / Door magnet / <i>Aimant porte</i>
I	Disyuntor / Circuit breaker / <i>Disjoncteur</i>




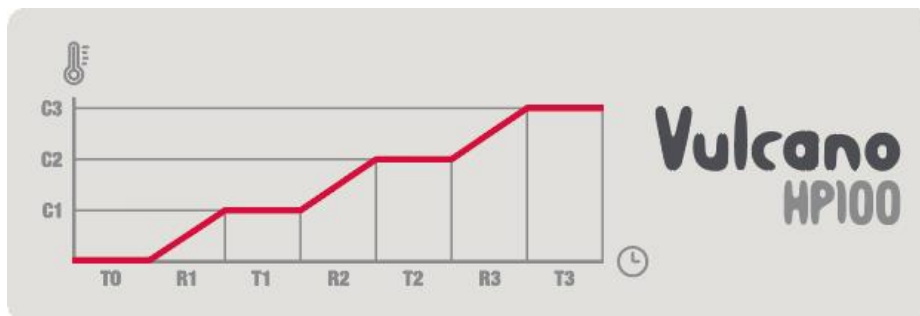


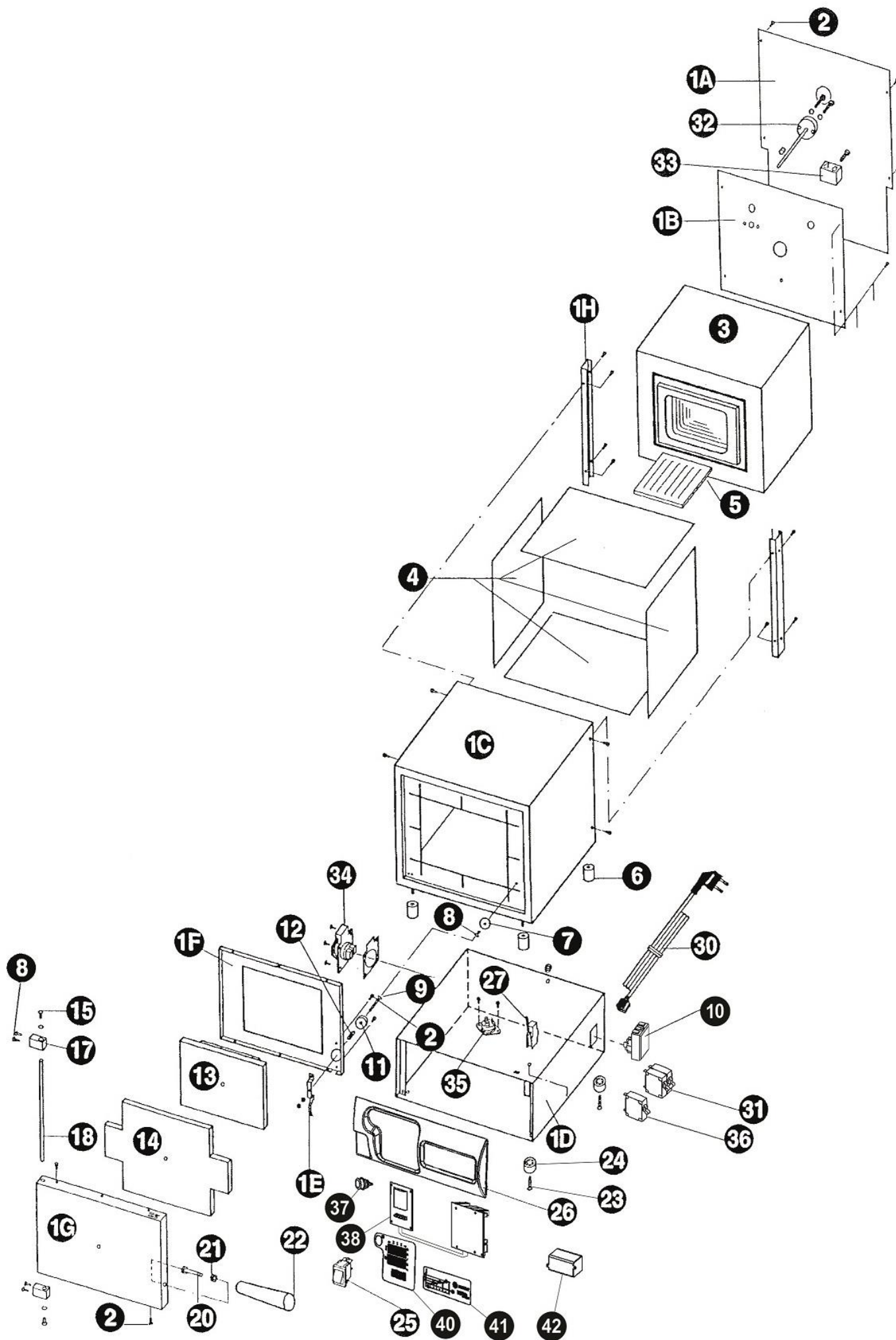

 Subir
Up
Monter


 Bajar
Down
Descendre


 Programa
Program
Programme


 Cambio de parámetro
Parameter change
Changement de paramètre





Nº	Denominación	Description	HP-25	HP-50	HP-100
1A	Carcasa tapa trasera	Back lid housing	080142-31	080144-29	080148-23
1B	Carcasa tapa trasera mufla	Muffle back lid housing	080142-32	080144-30	080148-24
1C	Carcasa mufla	Muffle housing	080142-33	080144-31	080148-25
1D	Carcasa cableado	Hardwired housing	080142-39	080144-02	080148-26
1E	Tope de puerta	Door stop	080142-35	080142-35	080142-35
1F	Carcasa marco	Frame housing	080142-37	080144-35	080148-29
1G	Carcasa puerta	Door housing	080142-36	080144-34	080148-28
1H	Carcasa laterales	Sides housing	080142-38	080144-36	080148-30
2	Tornillos M4x8	M4x8 screws	080422-29	080422-29	080422-29
3	Mufla cerámica	Ceramic muffle	080142-03	080144-03	080148-03
4	Placas aislantes	Insulation boards	080142-04	080144-04	080148-04
5	Solera	Hearth plate	080142-05	080144-05	080148-05
6	Separadores aluminio	Aluminium separator	080142-06	080142-06	080142-06
7	Arandela de imán	Magnet washer	080142-07	080142-07	080142-07
8	Tornillo arandela imán	Magnet washer screw	080523-07	080523-07	080523-07
9	Tornillo sujeta imán	Magnet supporting screw	080142-09	080142-09	080142-09
10	Caja conexiones	Connection box	-	080144-38	080144-38
11	Imán	Magnet	080142-11	080142-11	080142-11
12	Muelle imán	Magnet spring	080142-12	080142-12	080142-12
13	Tapa cerámica	Ceramic lid	080142-13	080144-13	080148-13
14	Fibra de puerta cerámica	Ceramic door fiber	080142-14	080144-14	080148-14
15	Tornillo varilla de bisagra	Hinge stick screw	080251-09	080251-09	080251-09
17	Bisagra	Hinge	080142-17	080142-17	080142-17
18	Varilla de bisagra	Hinge stick	080142-18	080144-18	080148-18
20	Tornillo hexagonal puerta	Door hexagonal screw	080142-20	080142-20	080142-20
21	Tuerca hexagonal puerta	Door hexagonal nut	030230-04	030230-04	030230-04
22	Manilla de baquelita	Bakelite handle	080130-31	080130-31	080130-31
23	Tornillos pata	Legs screws	080142-22	080142-22	080142-22
24	Pata	Legs	080142-23	080142-23	080142-23
25	Interruptor	Switch	080400-10	080400-10	080400-10
26	Frontal control	Control front	080132-03	080132-03	080138-01
27	Microinterruptor	Microswitch	040060-60	040060-60	040060-60
30	Cable (230 V)	Cable (230 V)	000250	000212	000212
	Cable (115 V)	Cable (115 V)	000252	000214	000214
31	Disyuntor horno	Furnace circuit breaker	080142-46	080144-37	080148-31
32	Termopar	Thermocouple	080130-04	080130-04	080130-04
33	Regleta	Terminal board	080130-06	080130-06	080130-06
34	Base empotrable	Base schuko	080084-01	080084-01	080084-01
35	Triac	Triac	080060-23	080060-23	080060-23
36	Disyuntor extractor	Extractor circuit breaker	080142-45	080142-45	080142-45
37	Pulsador	Button	080515-04	080515-04	080515-04
38	Control	Control	080133-01	080133-01	080133-01
40	Carátula display	Display cover	080133-02	080133-02	080133-02
41	Carátula modelo	Model cover	080133-03	080135-01	080139-01
42	Fuente de alimentación 24V	Power source 24 V	080093-53	080093-53	080093-53

Las referencias Ref. 080133, Ref. 080135 y Ref. 080139 son tres prácticos hornos especialmente concebidos para el calentamiento de cilindros y crisoles dentro del sector de la prótesis dental. Los aparatos disponen de un panel de control para programar una secuencia de temperaturas y tiempos preestablecidos por el usuario. Además, es posible almacenar en memoria hasta un total de 20 programas distintos, de manera que resulta sencillo y práctico recuperar programas previamente realizados, simplificándose sensiblemente las operaciones de programación.

INSTALACIÓN

- Desembale cuidadosamente el horno. En el interior de la caja encontrará una solera de SiO₂. Compruebe también que la mufla que recubre el interior del horno no se ha dañado durante el transporte.
- Elija para el emplazamiento del horno una base horizontal, plana y rígida, alejada de fuentes de vibraciones. Asegúrese de que existe también suficiente espacio para la ventilación.
- El elemento más cercano debe encontrarse al menos a 15 cm del aparato. Cuide especialmente que el tubo de ventilación quede libre y a más de 20 cm del objeto o pared más próxima.
- Durante el funcionamiento normal del horno pueden producirse filtraciones de humos a través del tubo de ventilación. Por ello es necesario que sitúe el horno debajo de una campana extractora.
- Conecte el aparato a una toma de corriente de 230 V, 50/60 Hz provista de toma de tierra. También es importante que la toma de corriente se encuentre protegida mediante un magnetotérmico del amperaje adecuado (consulte a su instalador).
- Antes de utilizar el horno, es necesario realizar un calentamiento previo con el fin de evaporar la humedad que pueda contener la mufla. Para ello, programe el horno para que se mantenga a 300 °C durante un tiempo de 1 hora.

CONFIGURACIÓN DE USUARIO

- Desde la pantalla inicial, mantenga pulsada la tecla **P**.

CONFIG.CLIENTE

1.0 Usuario

- Vuelva a pulsar brevemente la tecla **P** para entrar en la opción *1.0 Usuario*.

1.0 Usuario

TAVISO = 10 "

IDIOMA = Español

UNIDADES = °C

PEND= min

- Pulsando brevemente la tecla **P** podrá seleccionar:

TAVISO: Tiempo de aviso de fin de ciclo

IDIOMA: Español Inglés, Alemán, Francés

UNIDADES: Celsius, Fahrenheit

PEND: Tiempos de subida en *min* o *°C/min*

- Utilice las teclas **▲ ▼** para modificar los valores y la tecla **P** para guardar.

EXTRACTOR DE HUMOS

En el lateral inferior del aparato hay una toma de corriente de 230 V, muy útil cuando se le acopla al horno un extractor de humos y que sirve para alimentar el extractor.

Se recomienda el empleo de los extractores Ref. 080124 y Ref. 080125 de Mestra, por encontrarse especialmente diseñados para esa función.

Por defecto, el extractor se conecta a 75 °C y se desconecta a 650 °C. Para modificar estas temperaturas, consulte con el fabricante.

EDICIÓN DE UN PROGRAMA

- Pulse la tecla **P** para acceder a los datos del programa.

P1 PROGRAMA-1

t0 : 01h50m

C2: 45°C

r1: 1°/min

t2: 10'

C1: 95°C

r3: 1°/min

t1: 30'

C3: 95°C

r2: 2 °/min

t3: 55'

- Utilice las teclas **▲ ▼** para modificar los valores y la tecla **P** para guardar y pasar a otro parámetro:

- t0: Tiempo de arranque retardado (para que la máquina empiece a funcionar después de pasado un tiempo).
- r1: Tiempo para alcanzar la 1ª temperatura
- C1: 1ª temperatura
- t1: Tiempo de mantenimiento de la 2ª temperatura
- r2: Tiempo para alcanzar la 2ª temperatura
- C2: 2ª temperatura
- t2: Tiempo de mantenimiento de la 2ª temperatura
- r3: Tiempo para alcanzar la 3ª temperatura
- C3: 3ª temperatura
- t3: Tiempo de mantenimiento de la 3ª temperatura

SELECCIÓN DE UN PROGRAMA

Estando sobre el número de programa podremos seleccionar otro pulsando las teclas **▲▼**.

FUNCIONAMIENTO

- Coloque la solera de SiO₂ en el interior del horno, cuidando especialmente no dañar la mufla.
- Accione el interruptor general.
- Introduzca los cilindros y crisoles a calentar. Para ello, siempre que el horno se encuentre en funcionamiento utilice unos guantes y unas tenazas. TALLERES MESTRAITUA, S.L. recomienda el empleo de tenazas **MESTRA**.
- El horno se suministra de fábrica con una serie de programas estándar en su memoria. Sin embargo, es conveniente que Ud. programe el horno siguiendo las instrucciones anteriormente apuntadas, para introducir diferentes programas que se adapten a sus propias necesidades. En el futuro podrá emplear o modificar esos programas siempre que quiera.
- Seleccione el programa que desea ejecutar.
- Pulse el botón de Marcha/Paro para comenzar o detener el ciclo.



- En caso de necesidad, una pulsación larga de la tecla **▲** permite saltar a la etapa siguiente.
- Ante un eventual corte del suministro eléctrico, el control electrónico mantiene en memoria los parámetros del paso en ejecución, por lo que cuando se reponga de nuevo el fluido eléctrico, continuará su programa desde el punto de detención. También, si desconectamos el interruptor general antes de que acabe el programa, el horno lo considerará como un fallo de fluido eléctrico.
- Si la alarma está activa, sonará al comenzar el tercer calentamiento (si lo hubiera) y al finalizar el programa.
- El horno mantendrá la última consigna de temperatura hasta que el usuario detenga el funcionamiento manteniendo pulsado el botón Marcha/Paro
- Al finalizar, retire los cilindros y los crisoles con precaución. Durante el funcionamiento del aparato, se pueden alcanzar altas temperaturas en la carcasa exterior. Además, las temperaturas de los cilindros y crisoles alcanzan valores muy elevados. Utilice siempre guantes y tenazas para realizar este tipo de manipulaciones.
- Si después de finalizar un programa desea a continuación ejecutar otro, deberá parar primero el horno manteniendo pulsado el botón Marcha/Paro
- Para desconectar el horno de la red, accione el interruptor general.

MENSAJES DE ERROR

TEMP. INTERNA	Se ha detectado un sobrecalentamiento de la electrónica. Póngase en contacto con su distribuidor.
TEMP. ELEVADA	Se ha superado la temperatura de seguridad.
F. SONDA CAMARA	Indica fallo de la sonda de temperatura. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor.
FALLO DE RED	La máquina avisa de que ha habido un corte de corriente prolongado. Aunque tratará de recuperar el programa ha podido afectar al trabajo.
TRIAC AVERIADO	Póngase en contacto con su distribuidor.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Para asegurar una óptima fiabilidad y una larga vida del aparato, le recomendamos los siguientes consejos:

- Limpie periódicamente el exterior del horno.
- Cuide no dañar la mufla que recubre las paredes interiores del hogar del horno cuando introduzca o retire cilindros y crisoles.
- Emplee siempre la solera de SiO₂ para evitar filtraciones que puedan dañar la mufla.
- Evite que líquidos o sustancias sólidas ensucien o contaminen la mufla del horno.
- Para conseguir un óptimo rendimiento del aparato, TALLERES MESTRAITUA, S.L. recomienda el uso de cilindros y crisoles de las series **MESTRA**.
- Los dos disyuntores localizados junto al cable protegen el horno en caso de sobrecarga eléctrica. Para restablecer el funcionamiento, una vez solucionado el problema, será necesario rearmar el disyuntor.
- Si el equipo detecta que se ha dado rotura de triac, el display superior mostrará el mensaje “TRIAC AVERIADO”. Cuando aparezca dicha señal de alarma, desconecte el interruptor general y contacte inmediatamente con el servicio técnico.

IMPORTANTE

Si durante el funcionamiento normal del horno observa que el display superior muestra el mensaje “F. Sonda Cámara”, desconéctelo de la red y consulte a un distribuidor autorizado MESTRA. Este síntoma indica que el termopar ha sufrido algún daño. El termopar es un elemento sometido a desgaste y su durabilidad va en función de la temperatura de trabajo. Este es un elemento no cubierto por la garantía.

PRECAUCIONES

- Antes de conectar el aparato, asegúrese de que se trata de una toma de corriente a 230 V, 50/60 Hz dotada de toma de tierra. También es necesario que se encuentre adecuadamente protegida con un magneto térmico (consulte a su instalador).
- No permita que niños ni personal no cualificado manipulen el aparato.
- Durante el tiempo de funcionamiento del horno, mantenga siempre cerrada la puerta.
- Abra la puerta del horno con precaución. La salida brusca de vapores podría causarle quemaduras.
- No llene nunca en exceso el horno, ni coloque objetos que se puedan caer al abrir la puerta.
- No introduzca materiales o líquidos inflamables en el interior del horno. Tampoco introduzca sustancias que puedan producir vapores tóxicos.
- Sitúe el horno sobre una superficie plana, firme y sin vibraciones. El lugar de emplazamiento deberá contar también con una campana extractora. Cuide especialmente que el horno se encuentre alejado de materiales inflamables.
- Sitúe el aparato dejando libre, y a más de 15 cm de la pared o cualquier otro objeto, los laterales del horno. Cuide especialmente que el tubo de ventilación se encuentre libre y a más de 20 cm del objeto más próximo.
- Siempre que retire o introduzca cilindros y crisoles utilice guantes y tenazas. También debe evitar tocar la carcasa metálica del horno. Su temperatura puede ser elevada.
- Maneje los materiales que extraiga del horno después de su calentamiento, con extrema precaución. Su temperatura sumamente elevada (hasta 1100 °C), puede producir accidentes.
- Antes de utilizar el horno por primera vez, manténgalo durante 1 hora a 300 °C, para que se evapore la humedad que pueda contener la mufla.
- Utilice el horno siempre debajo de una campana extractora.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

	080133	080135	080139
Alto x ancho x fondo:	465 x 335 x 340 mm	500 x 375 x 405 mm	525 x 440 x 490 mm
Peso:	30 kg	35 kg	42 kg
Tensión de alimentación:	230 V, 50/60 Hz	230 V, 50/60 Hz	230 V, 50/60 Hz
Potencia:	1500 W	2000 W	3000 W
Temperatura máxima:	1100 °C	1100 °C	1100 °C
Alto x ancho mufla:	100 x 160 mm	117 x 180 mm	149 x 234 mm
Largo de mufla:	165 mm	227 mm	305 mm
Capacidad en litros:	2,7 L	4,8 L	10,6 L

References Ref. 080133, Ref. 080135 and Ref. 080139 are three practical ovens specially designed for heating cylinders and crucibles within the dental prosthesis sector. The devices have a control panel to program a sequence of temperatures and times pre-established by the user. In addition, it is possible to store up to a total of 20 different programs in memory, so that it is simple and practical to recover previously made programs, significantly simplifying programming operations.

INSTALLATION

- Carefully unpack the oven. Inside the box you will find a SiO₂ hearth. Also check that the muffle that lines the interior of the furnace has not been damaged during transport.
- Choose a horizontal, flat and rigid base for the location of the oven, away from sources of vibrations. Make sure there is also enough space for ventilation.
- The closest element must be at least 15 cm from the appliance. Take special care that the ventilation tube is free and more than 20 cm from the nearest object or wall.
- During normal operation of the oven, smoke leaks may occur through the ventilation tube. For this reason, it is necessary to place the oven under an extractor hood.
- Connect the device to a 230 V, 50/60 Hz power outlet with a ground connection. It is also important that the outlet be protected by a circuit breaker of the appropriate amperage (consult your installer).
- Before using the oven, it is necessary to preheat it in order to evaporate any moisture that the muffle may contain. To do this, program the oven to remain at 300 °C for 1 hour.

USER SETTINGS

- From the home screen, press and hold the **P** key.

CUSTOMER CONFIG.

1.0 User

- Briefly press the **P** key again to enter option *1.0 User*.

1.0 User

TWARN = 10 "

LANGUA = English

UNITS = °C

SLOP= min

- By briefly pressing the **P** key you can select:

TWARN: End of cycle warning time

LANGUAGE: Spanish English, German, French

UNITS: Celsius, Fahrenheit

SLOP: Rising times in *min* o *°C/min*

- Use the keys **▲▼** to modify the values and the **P** key to save.

SMOKE EXTRACTOR

On the lower side of the appliance there is a 230 V power outlet, very useful when a smoke extractor is attached to the oven and which serves to power the extractor.

The use of Mestra extractors Ref. 080124 and Ref. 080125 is recommended, as they are specially designed for that function.

By default, the extractor connects at 75 °C and disconnects at 650 °C. To modify these temperatures, consult the manufacturer.

EDITING A PROGRAM

- Press the **P** key to access the program data.

P1 PROGRAMA-1

t0 : 01h50m

C2: 45°C

r1: 1°/min

t2: 10'

C1: 95°C

r3: 1°/min

t1: 30'

C3: 95°C

r2: 2 °/min

t3: 55'

- Use the keys **▲▼** to modify the values and the **P** key to save and go to another parameter:

- t0: Delayed start time (so that the machine starts working after a while).
- r1: Time to reach the 1st temperature
- C1: 1st temperature
- t1: Maintenance time of the 2nd temperature
- r2: Time to reach the 2nd temperature
- C2: 2nd temperature
- t2: Maintenance time of the 2nd temperature
- r3: Time to reach the 3rd temperature
- C3: 3rd temperature
- t3: Maintenance time of the 3rd temperatura

SELECTING A PROGRAM

Being on the program number we can select another one by pressing the keys **▲▼**.

OPERATION

- Place the SiO₂ hearth inside the furnace, taking special care not to damage the muffle.
- Activate the main switch.
- Introduce the cylinders and crucibles to be heated. To do this, always use gloves and tongs when the oven is in operation. TALLERES MESTRAITUA, S.L. recommends the use of **MESTRA** tongs.
- The oven is supplied from the factory with a series of standard programs in its memory. However, it is advisable that you program the oven following the instructions outlined above, to enter different programs that adapt to your own needs. In the future you can use or modify these programs whenever you want.
- Select the program you want to run.
- Press the Start/Stop button to start or stop the cycle.



- If necessary, a long press of the key **▲** allows you to jump to the next stage.

- In the event of a possible power outage, the electronic control keeps the parameters of the step in execution in memory, so when the power is restored again, it will continue its program from the stopping point. Also, if we disconnect the main switch before the program ends, the oven will consider it as a power failure.
- If the alarm is active, it will sound at the beginning of the third heating (if any) and at the end of the program.
- The oven will maintain the last temperature setpoint until the user stops the operation by pressing and holding the Start/Stop button
- When finished, remove the cylinders and crucibles with caution. During operation of the device, high temperatures can reach the outer casing. Furthermore, the temperatures of the cylinders and crucibles reach very high values. Always use gloves and tongs to carry out this type of manipulation.
- If after finishing a program you want to run another one, you must first stop the oven by holding down the Start/Stop button.
- To disconnect the oven from the mains, action the main switch.

ERROR MESSAGES

INTERNAL TEMP.	Overheating of the electronics has been detected. Get in contact with your distributor.
HIGH TEMP.	The safety temperature has been exceeded.
CHAMBER PROBE	Indicates failure of the temperature probe. If the problem persists, contact your dealer.
NET FAILURE	The machine warns that there has been a prolonged power outage. Although it will try to recover the program, it may have affected work.
TRIAC FAILURE	Contact your dealer.

MAINTENANCE AND CLEANING

To ensure optimal reliability and long life of the device, we recommend the following tips:

- Periodically clean the outside of the oven.
- Take care not to damage the muffle that covers the interior walls of the furnace hearth when inserting or removing cylinders and crucibles.
- Always use the SiO₂ hearth to avoid leaks that could damage the muffle.
- Prevent liquids or solid substances from dirtying or contaminating the furnace muffle.
- To achieve optimal performance of the device, TALLERES MESTRAITUA, S.L. recommends the use of cylinders and crucibles from the **MESTRA** series.
- The two circuit breakers located next to the cable protect the oven in case of electrical overload. To restore operation, once the problem has been solved, it will be necessary to reset the circuit breaker.
- If the equipment detects that the triac has broken, the upper display will show the message “*TRIAC FAIRULE*”. When this alarm signal appears, turn off the main switch and immediately contact technical service.

IMPORTANT

If during normal operation of the oven you notice that the upper display shows the message “F. CAMERA PROBE”, disconnect it from the network and consult an authorized MESTRA distributor. This symptom indicates that the thermocouple has suffered some damage. The thermocouple is an element subject to wear and its durability depends on the working temperature. This is an item not covered by the warranty.

PRECAUTIONS

- Before connecting the device, make sure that it is a 230 V, 50/60 Hz power outlet with a ground connection. It is also necessary that it be adequately protected with a thermal magnet (consult your installer).
- Do not allow children or unqualified personnel to handle the appliance.
- During oven operation, always keep the door closed.
- Open the oven door with caution. The sudden release of vapors could cause burns.
- Never overfill the oven, nor place objects that could fall when opening the door.
- Do not put flammable materials or liquids inside the oven. Also do not introduce substances that can produce toxic fumes.
- Place the oven on a flat, firm and vibration-free surface. The location must also have an extractor hood. Take special care that the oven is away from flammable materials.
- Place the appliance leaving the sides of the oven free and more than 15 cm from the wall or any other object. Take special care that the ventilation tube is free and more than 20 cm from the nearest object.
- Whenever you remove or insert cylinders and crucibles, use gloves and tongs. You should also avoid touching the metal casing of the oven. Its temperature can be high.
- Handle the materials you remove from the oven after heating, with extreme caution. Its extremely high temperature (up to 1100 °C) can cause accidents.
- Before using the oven for the first time, keep it for 1 hour at 300 °C, so that any moisture that may be contained in the muffle evaporates.
- Always use the oven under an extractor hood.

TECHNICAL DATA

	080133	080135	080139
Height x width x depth:	465 x 335 x 340 mm	500 x 375 x 405 mm	525 x 440 x 490 mm
Weight:	30 kg	35 kg	42 kg
Power supply:	230 V, 50/60 Hz	230 V, 50/60 Hz	230 V, 50/60 Hz
Power:	1500 W	2000 W	3000 W
Maximum temperature:	1100 °C	1100 °C	1100 °C
Muffle height x width:	100 x 160 mm	117 x 180 mm	149 x 234 mm
Muffle length:	165 mm	227 mm	305 mm
Capacity:	2,7 L	4,8 L	10,6 L